

# 1001 HISTOIRES

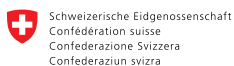
**ISJM**

Institut suisse  
Jeunesse et Médias

## DANS LES LANGUES DU MONDE

ANIMATIONS GRATUITES ET SANS INSCRIPTION

En collaboration avec le Centre d'intégration culturelle de la Croix-Rouge genevoise (CIC)





**1001 histoires encourage  
les familles migrantes avec  
enfants de 0 à 5 ans à cultiver  
leur langue maternelle.**



Des moments de partage en langue maternelle sont proposés dans 8 langues. Ils visent à explorer le patrimoine langagier du récit (livres, contes, récits oraux, chants, comptines, berceuses, danses, etc.) et à valoriser les langues parlées à la maison.

Ce programme est destiné aux familles qui parlent principalement la langue proposée à la maison.

Une participation régulière des familles est souhaitée.

## ALBANAIS

### 1001 tregime

1001 tregime inkurajon familjet mërgimtare, me fëmijë prej moshës 0 deri 5 vjeç për të ruajtur gjuhën amtare të tyre, dhe duke lehtësuar mësimin e gjuhës frënge.

Ejani të këndojmë, të tregojmë përralla dhe të lexojmë libra së bashku me fëmijët tuaj dhe një animatore në gjuhën amtare tuajën.

Ky aktivitet është falas.

### Ludothèque de Lancy

Avenue des Communes-Réunies 73  
1212 Grand-Lancy

**26.05.23 · 02.06.23 · 09.06.23 · 16.06.23**  
14h00 à 15h30

### Për më shumë informata :

Drita Veshi – 076 693 14 11

### Bibliothèque des Avanchets

Rue du Grand-Bay 21  
1220 Les Avanchets

**31.05.23 · 07.06.23 · 14.06.23 · 21.06.23**  
09h30 – 11h00

### Për më shumë informata :

Lumnije Emni – 076 679 40 08

## ARABE

### ألف حكاية وحكاية

يهدف مشروع ألف حكاية وحكاية لتشجيع العائلات المهاجرة التي لديها أطفال تتراوح أعمارهم بين الصفر والخمس سنوات لإكتساب لغتهم الأم ومساعدتهم لإتقان اللغة الفرنسية بسهولة فيما بعد، تفضلوا لتردد الأناشيد معاً، وتبادل الحكايات المشوقة والكتب المفيدة مع أطفالكم وسرّافكم ناشطة تتكلم لغتكم الأم. الانشطة مجانية مفتوحة للجميع

### Camarada

Chemin de Villars 19  
1203 Genève

**24.05.23 · 31.05.23 · 7.06.23 · 14.06.23**  
09h30 – 11h00

لمزيد من المعلومات اتصل بالسيدة :  
Nalin Hussein – 076 511 69 54



**Venez chanter des comptines, partager des histoires et découvrir des livres avec vos enfants et une animatrice dans votre langue maternelle.**

## ESPAGNOL (AMÉRIQUE LATINE)

### 1001 historias

1001 historias fomenta el mantenimiento de la lengua materna en las familias migrantes con niños entre 0 y 5 años, facilitando así el acceso al francés.

Vengan con sus hijos a cantar, compartir historias y descubrir libros con una animadora, en su lengua materna gratuitas.

### Coccinelle des Tattes

CHC des Tattes bâtiment B  
Chemin de Poussy 1  
1214 Vernier

**25.05.23 · 01.06.23 · 08.06.23 · 15.06.23**  
14h00 – 15h30

### Más información:

Marie Rombauts – +33 6 79 23 52 72

## PORTUGAIS (BRÉSIL)

### 1001 histórias

1001 histórias auxilia na manutenção da língua materna pelas famílias migrantes com crianças entre 0 e 5 anos, facilitando assim o acesso ao francês.

Venha com os seus filhos cantar, partilhar histórias e descobrir livros na sua língua materna na companhia de uma animadora.

Animações gratuitas sem inscrição.

### Ludothèque de Carouge

Avenue Vibert 25  
1227 Carouge

**08.06.23 · 15.06.23 · 22.06.23 · 29.06.23**  
15h00 – 16h30

### Mais informações:

Carla Silva Hardmeyer – 079 903 30 73

## SOMALI

### 1001 sheekoyin

1001 sheekada kun iyo koow waxay dhiirigelinaysaa qoysaska qaxootiga ah iyo ilmaha jira ilaa 0 iyo 5 sano jir. Sheekoyinkaa waxay idinka caawin doonaan horumarinta luqaddooda hooyo taas oo u fududeyn doonto luqadda faransiiska.

Kaalaya oo soo raadsada heesaha maaweelada ilamaha kalana qayb qaata sheekooyin idinkoo ilmahiina uga faa'ideynaya luuqadooda hooyo waxaana lagu soo bandhigayaa afkiina hooyo.

Ka qaybgalku waa lacag la'aan.

### Locaux AIS de la FOJ

Rue Gustave-Revilliod 3  
1227 Les Acacias

**20.05.23 · 27.05.23 · 10.06.23 · 17.06.23**  
15h00 – 16h30

### Macluumaad dheeraad ah, wac:

Ubah Roble – 078 963 03 76

# TAMOUL

## 1001 கதைகள்

1001, புலம் பெயர்ந்த குடும்பங்களின் 0 முதல் 5 வரையிலான குழந்தைகளின் தாய் மொழியை பேணிக்காக்க வழிவகுக்கிறது. இதன் மூலம் பிரெஞ்சு மொழியை எளிதாக கற்பதற்கு வழி அமைகிறது

உங்கள் குழந்தைகளுடன் வந்து, கதைகளை பரிமாறி பாட்டுப் பாடி மற்றும் அங்கே உங்களுக்காக இருக்கும் உங்கள் மொழி பேசும் ஒருவருடன் சேர்ந்து உங்களின் தாய்மொழி புத்தகங்களை கண்டறிய வாருங்கள்.

இது இலவச பொழுது போக்கு, பதிவு தேவையில்லை.

### Ludothèque de Lancy,

Avenue des Communes-Réunies 73  
1212 Grand-Lancy

**05.06.23 · 12.06.23 · 19.06.23 · 26.06.23**  
09h30 – 11h00

மேலதிக விபரங்கள் :  
Ramya Sethu – 076 669 92 91

# TIGRINYA

## 1001 ሂሳብ

1001 ሂሳብ አብ ስደት ገዛብና ወላጅ ቋንቋ ኣደ ገደብ ኣብ ምጻባላ ኣተሓሳስቦም ዓቢ ግደ ከም ዘለዎ ተረዲኦም ግደቶም ብቋንቋኦም ካንታታት ገዢዎታትን ስደብ ስደብ ስደብ ኮይኑ፣ ገደብን ወላጅን ምስ ዓለሊ ኣብ ከባቢኦም ገረኩሎ ኣህዞብ ዘላገይ 'ውን' 'የ፡፡

ስለዚ ኣብዚ ብላገይቲ ተግእኪሉ ብቋንቋ ትግርኛ ገደብ ስደብ ኣብ ከሊ ፊደም 0-5 ገለጻዊ ደቅኹም ሓገኩም

ከትሓተቶ ብኹብሪ ገፊድም፡፡

ምእተዊ ብጻኢ ኮይኑ ምዘገባ ውን ኣየድልን፡፡

### Ludothèque de Meyrin

Avenue de Vaudagne 13bis  
1217 Meyrin

**01.05.23 · 08.05.23 · 15.05.23 · 22.05.23**  
14h00 – 15h30

ኅዝያዳ ሓበሬታ፡  
Selemawit Kidane – 077 991 43 24

# TURC

## 1001 hikayeler

1001, 0-5 yaş arası çocukları olan göçmen ailelerde ana dilin korunmasına izin vererek Fransızca'ya erişimi kolaylaştırıyor

Bir animatör eşliğinde çocuklarınızla ana dillerinde şarkı söylemek, hikayeler paylaşmak ve kitaplar keşfetmek için gelin.

Kayıt olmadan ücretsiz eğlence.

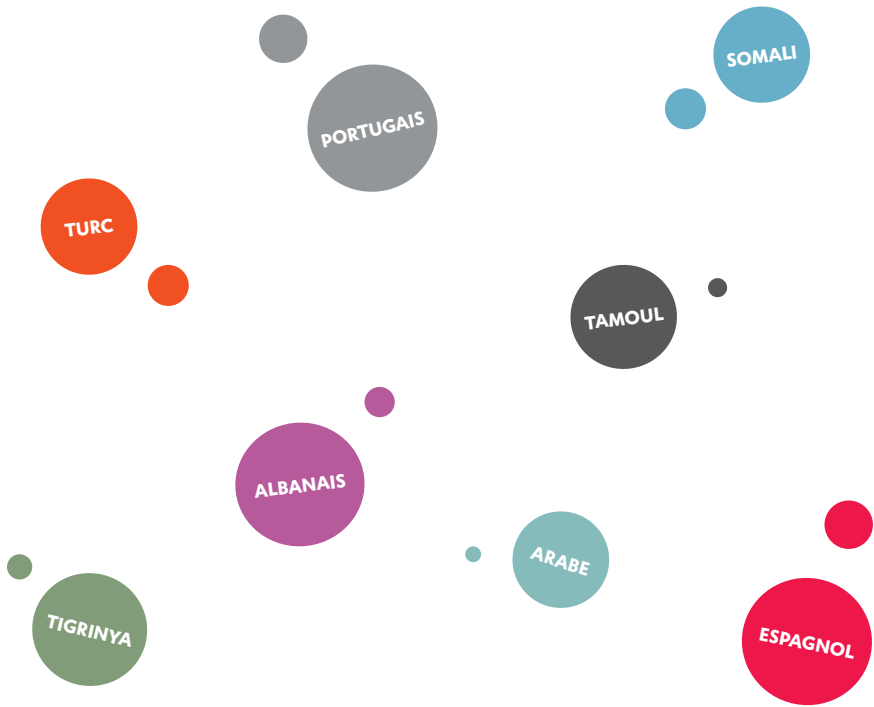
### Ludothèque de Carouge

Avenue Vibert 25  
1227 Carouge

**26.05.23 · 2.06.23 · 9.06.23 · 16.06.23**  
14h00 – 15h30

### Daha fazla bilgi :

Seda Okuldan – 076 784 64 12



### Renseignements

Aurélie Lienhardt,  
Tél. 078 630 88 57

### En collaboration avec

### le Centre d'intégration culturelle de la Croix-Rouge genevoise (CIC)

Rue de Carouge 50  
1205 Genève  
Tél. 022 320 59 55

Nos remerciements aux espaces qui accueillent ces activités  
et aux villes de Lancy, Meyrin, Vernier et Carouge.

